



みみよい

「ごあいさつ」

楯 希代見

早くも夏日が続いています。緊急事態宣言が解除されてひと月。緊張感の続く日々ではありますが、センターの事業も感染症対策をしながら再開しているところです。この間、たくさんのお問い合わせをいただきました。毎週木曜日の「手話っぴい」や、各区で開催している「市民向け手話講座」は、自由にご参加いただける反面、参加者が特定できないことから再開の目途が立っていません。お問い合わせの数は、楽しみにしてくださっている方の数。心苦しく思っています。手話通訳者、要約筆記者の派遣についても、本紙2ページで担当者からご紹介している状況です。

ただ、悪いことばかりではありません。この間、オンラインでの会議や講座、遠隔での手話通訳・要約筆記など、新たな挑戦もしてきました。通信環境など課題は山積ですが、こうした機器の導入で、聞こえない方々の暮らしが豊かになるのであれば進めたいものです。また、医療関係者等と相談、連携する機会も増えました。今後の事業展開でも大切にしたい部分です。たくさんの方を苦しめた新型コロナウイルス。1日も早い終息を願いつつ、今、センターとしてできることを一生懸命やっています。



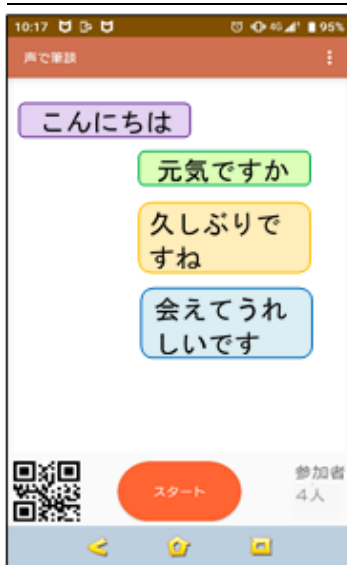
早くも夏日が続いています。緊急事態宣言が解除されてひと月。緊張感の続く日々ではありますが、センターの事業も感染症対策をしながら再開しているところです。この間、たくさんのお問い合わせをいただきました。毎週木曜日の「手話っぴい」や、各区で開催している「市民向け手話講座」は、自由にご参加いただける反面、参加者が特定できないことから再開の目途が立っていません。お問い合わせの数は、楽しみにしてくださっている方の数。心苦しく思っています。手話通訳者、要約筆記者の派遣についても、本紙2ページで担当者からご紹介している状況です。

聞こえのセミナーを開催しました

新型コロナウイルス感染拡大防止の観点から、2月20日以降、各種の行事が中止・延期となりました。最初に中止となったのが「聞こえのセミナー」。たくさんのお申し込みをいただいていただけに、とても残念でした。今回、再開のスタートを切ったのも「聞こえのセミナー」。6月4日(木)、スマートフォンアプリのご紹介と体験会としての開催でした。

補聴器などである程度の会話ができる方でも、聞き落としや聞き間違いはあるもの。筆談アプリは、そんな時に情報を補うツールとしては便利です。タッチペンのあると書きやすいので、利用頻度が高い方にはお勧めします。

今回の参加者に人気だったのが「声で筆談」。複数でも使え、何より操作が簡単で使いやすかったようです。左図左下のQRコードを読み取ってもらい、グループを作ります。あとは、自分が話をするときに「スタート」を押すだけ。話者の名



前も入るので、誰が何を話しているのが把握できます。初対面の参加者同士、自己紹介をしながら体験していただきました。

テレビや講演会で聞き取りにくいときに使えるアプリ、「UDトーク」もご紹介しました。音声が入るとリアルタイムで文字に変換してくれるアプリで、テレビや話者の近くに置くだけでも変換の精度が高いです。ただ、テレビも講演会も本来は作り手や主催者が字幕を用意すべきもの。聞こえない、聞こえにくい方々が聞こえる方と同時に同等の情報を得られる環境づくりをしていきたいものです。

もしサロン 筆談会の部

文字で内容を確認しながらおしゃべりを楽しむ交流の場です。

新型コロナウイルス感染防止のため、3月から中止しておりました。感染対策を行ったうえで再開します。



今後の予定
7月9日(木) 4階D研修室
8月6日(木) 4階C研修室
各回、会場が異なります。お間違えのないようご注意ください。時間はどちらも14時~16時です。
(担当：芦田)

手話通訳者・要約筆記者派遣担当者からのお願い

4月7日、大阪に新型コロナウイルスによる緊急事態宣言が発令され、手話通訳者・要約筆記者の派遣についても自粛や受診日の延期をお願いするなど、利用者のみなさまには、ご不便をおかけしました。ご協力ありがとうございました。

この間、医療機関へ通訳者を派遣できないかわりに、タブレットやスマートフォンを利用した遠隔通訳（LINE や Skype 等のビデオ通話を利用）を始めました。センター側の通信手段については、堺市から複数のタブレットの提供を受けました。

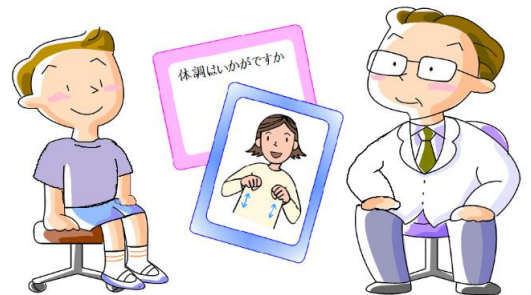
現在は、緊急事態宣言も解除になり、いつもの暮らしに戻りつつありますが、引き続きコロナウイルス対策をしながらの生活となります。

医療機関への派遣については、感染のリスクを避けるため、遠隔通訳を継続します。

ベルランド総合病院には、通訳専用のタブレットを配置しましたので、スマートフォンをお持ちでない方も利用して頂けます（事前に通訳の申し込みは必要です）。

また、他の医療機関などへの受診でスマートフォンをお持ちでない方には、センターから遠隔通訳用のタブレットの貸し出しもできますので、ご相談ください。

引き続き、ご理解、ご協力のほどよろしくお願いいたします。



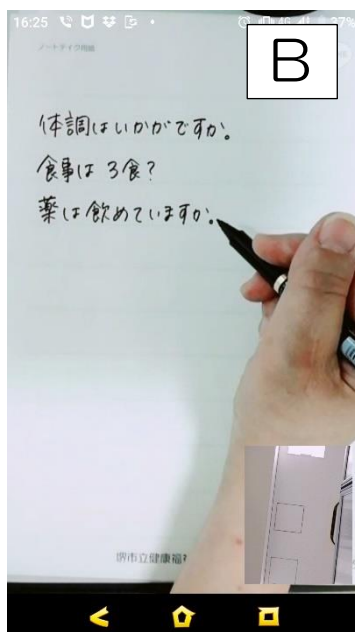
遠隔の手書き要約筆記 始めました

ビデオ通話で比較的平易に実施できる手話通訳に対し、要約筆記はなかなか準備が整いませんでした。パソコン要約筆記は各地で遠隔通訳が行われていますが、医療機関での遠隔環境には制約も多く、手話通訳同様、ビデオ通話で手書きの要約筆記ができないか・・・と試行錯誤の結果、Aの写真のような器具を作りました。この台にタブレットを載せ、利用者さんのスマートフォン等とビデオ通話でつなぎます。利用者さんのスマートフォン画面は、Bの写真のようになります。

今までなかったものなので、本当に使えるのかどうかと不安に思う方もおられるかもしれませんが、「自分の正面で見えるから楽！」とのご意見もいただいています。

「医療機関で使う前に試してみたい」という方は、センターにご連絡ください。センターにお越しいただくか、訪問でご説明いたします。

今まで通りの暮らしに戻るのはまだ少し先のこと。今、できること、できる術を一緒に考えていきましょう。



- ↑ ノートテイク用紙への筆記をビデオ通話で送っています。
- ← 利用者のスマートフォンで筆記している映像を見られます。

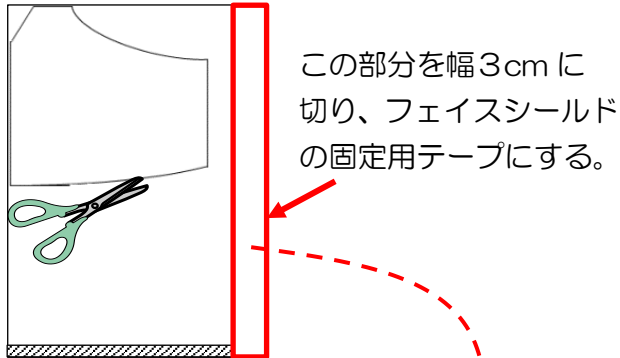
透明マスク・フェイスシールドの作り方

感染予防対策として、外出時のマスク着用が義務づけられる場面が多くなりました。口形や表情が見えず、話の内容がわかりにくい……。そこで、センターで作っている透明マスクとフェイスシールドの作り方をご紹介します。手話通訳者や要約筆記者も、このマスクやフェイスシールドを使っています。

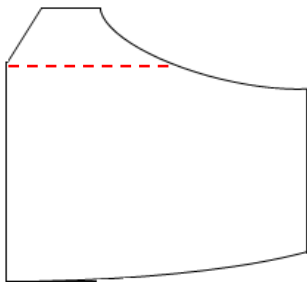
〔透明マスク〕型紙は4面に。(ブルーの部分)

材料：高透明クリアファイル・ゴム紐

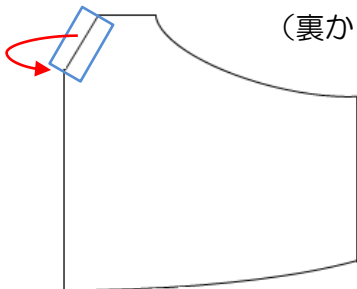
① クリアファイルに型紙を固定し、型通りに切る。



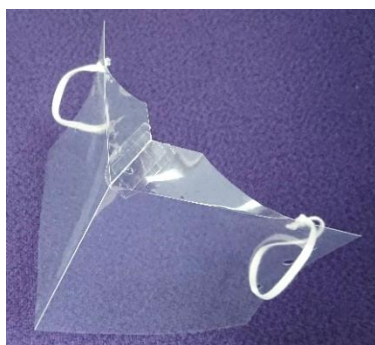
② 点線の部分に折り目をつける。



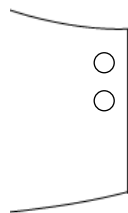
③ 鼻に当たる部分をテープで止める。
(裏からも止める)



④ パンチで穴を開け、ゴムを通す。



穴は上のほうに開けると安定します



長さは、ご自身に合わせて調整し、切って下さい。

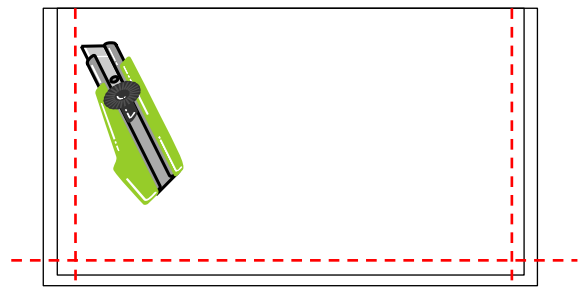
〔フェイスシールド〕

材料：B4の硬質カードケース

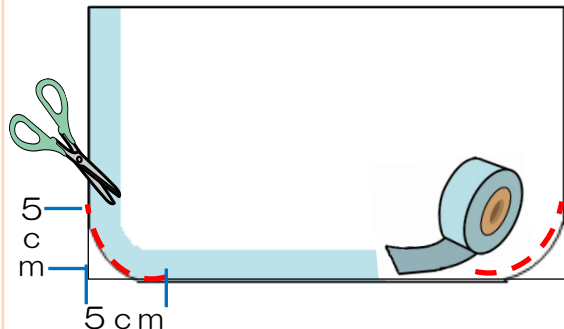
クリアファイル (マスクを作った残り)

輪になったヘアゴム (ゴム紐でも可能)

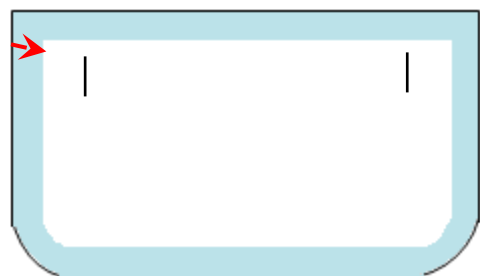
① カードケースのフチを切り、2枚に分ける。



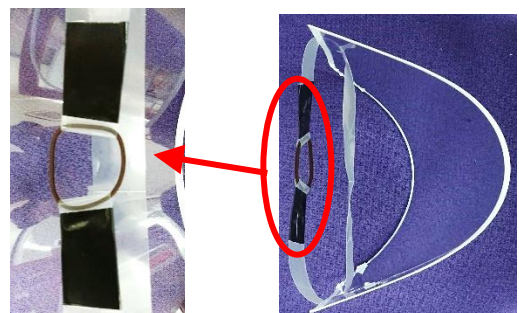
② 下のラインのみ角を丸く切り、周囲に布テープ等を貼る。(貼らなくても可)



③ 固定用のテープを通す切り込みを入れ、固定用テープを通す。



④ テープの端を折り返し、ゴムにかけて止める。



手話奉仕員・通訳者養成講座

手話通訳入門・通訳者養成開講

延期していた入門コースが6月末からようやく始まります。通訳者養成講座は7月中旬から。手話サークルもお休みで空白が長くなってしまった人も多いかもかもしれませんね。少しずつ勤を取り戻していきましょう。

要約筆記者養成講座

まもなく開講です

今年度はパソコン、手書き両コースを開講します。受講生は両コース合わせて13名(パソコン6名・手書き10名)。7月4日から始まります。2年間と長丁場になりますが、一緒に頑張りましょう。

センターの行事

新型コロナウイルス感染は未だ終息しておらず、下記にご案内する行事も、状況によっては中止・延期の判断をする場合がございます。

行事はすべてお申し込みが必要となっておりますので、ご注意ください。

感染予防策として、手洗い・アルコール消毒・マスクの着用等にご協力をお願いします。また、「3密」を避ける方策を取っております。

7月10日(金) 13:30~16:30

「補聴器相談」 ※要事前予約

7月18日(土) 14:00~16:00

「みみサロン」 ※要事前申込
椅子ヨガ

8月1日(土) 14:00~16:00

夏休み子ども企画

「工作教室」 ※要事前申込

毎週木曜日 12:30~12:45 に開催していた「手話っぴい」、各区で開催していた「市民向け手話講座」は、開催の目途が立っておりません。もうしばらくお待ちください。

ビデオライブラリーのおすすめ

「劇場版 仮面ライダーウィザード

IN MAGICLAND イン マジックランド」

ある日、虹色の竜巻によって世界は一変してしまいました。そこは誰でも魔法を使える「魔法使いの国」でした。竜巻に巻き込まれた晴人とコヨミは、竜巻で母と離ればなれになった少年・シイナと出会います。シイナは竜巻を起こしたのは「金色の魔法使い」だと言いました。晴人は真相を探るため、この世界の王の住むエメラルド城へ向かいます。

「ちびまる子ちゃん さくら家の車を探せ！」の巻

お父さん、おじいちゃん、お姉ちゃんと海水浴に出かけたまる子。泳いだり、アイスを食べたり楽しく過ごしたのはよかったのですが、広い駐車場のどこに車をとめたのか、わからなくなってしまいました。

頑張っています 手話通訳・要約筆記登録者

実施済

要約筆記者・手話通訳者更新研修 6/6・6/9・6/19
要約筆記者研修 6/10「事例検討」

登録者合同研修 6/27「肩こり予防」など
登録者合同研修 7/11「堺市制度の改正」など
要約筆記者実技研修(PC) 7/15「要約筆記技術の向上」
手話通訳者研修 7/25「遠隔手話通訳について」
手話通訳者実技研修 8/4「聞き取り通訳」

事業状況

		手話通訳		要約筆記		ライブラリー	
		個人	講演	個人	講演	利用者数	貸出数
4月	派遣数	122件	0件	4件	0件	55人	12本
	派遣人数	124人	0人	4人	0人	新規登録者：3人	
5月	派遣数	28件	0件	0件	0件	9人	2本
	派遣人数	28人	0人	0人	0人	新規登録者：0人	

ご協力
ありがとうございます
ございました

